

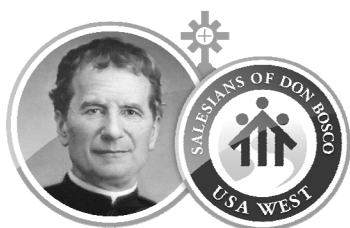
Corpus Christi Church

July 27, 2025



“Lord teach us to pray”

Salesians of Don Bosco



*“That you are young is enough reason for me
to love you very much”*

***“Me basta que sean jóvenes para
amarlos”***

—Saint John Bosco

Administrator

Fr. Gustavo Martagon, SDB

Associate Pastor

Fr. Chinh Nguyen, SDB

Fr. Paul Tran, SDB

In Residence

Fr. Edward Liptak, SDB

Fr. Tomas Juarez, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Youth Ministry

Andrea Navas

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan**OFFICE HOURS**

Monday thru Friday

10:30 AM - 5:30 PM**CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**Saturday & Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English** 5:00 PM**Español** 7:00 PM**Sunday Masses:****English:** 8:00 & 9:30 AM**Español:** 11:00 AM**English:** 1:00 & 5:00 PM**Daily Mass:****English:** 8:00 AM and 12:05 PM
& 7:00 PM (Spanish)**OLPH Mass:**

Wednesdays Noon Time

First Friday of the Month.

Mass and Benediction

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:

Saturdays 3:30 - 4:30 PM

Every 24th of the MonthCelebration in honor to Mary
Help of Christians**GREETING**

Receive a warm greeting.

Today I want to extend my greeting to each and every one of the faithful who come to our parish of Corpus Christi: to the well-known and the less-known, to those who are often present and to those who are not, to those who carry responsibilities and to those who go more unnoticed... to those who speak English and to those who speak Spanish... all are welcome in our church. Together, we form the Christian community of Corpus Christi.

And to all I say: I am entirely at your service. My ministry is a 24-hour service in favor of people; my position is not a title of honor but a responsibility. Priesthood does not set the priest apart or place him on a pedestal—it places him at the service of all the baptized.

The threefold mission of the ordained minister is this: to proclaim the Gospel, to sanctify through the sacraments, and to lead through charity. All of this is to be wrapped in the gentle fragrance of mercy that flows from the Gospel of Jesus. We believe in the Father of mercy whom Jesus revealed to us, and—not only priests and religious, but all the baptized—are called to embody this “mercy of God,” without which true evangelization is impossible. May the Church be a place where “everyone, everyone, everyone”—as our beloved Pope Francis once said—can find a home, on the journey of conversion to Jesus Christ, the Lord.

Have a blessed Sunday, the Lord's Day. May God bless you all.

Fr. Gustavo Martagón, SDB, Pastor-Administrador.

SALUDO

Reciban un cordial saludo.

Hoy quiero saludar a cada uno de los fieles que vienen a nuestra parroquia de Corpus Christi: a los más conocidos y a los menos conocidos, a los que más aparecen y a los que menos, a los que ostentan responsabilidades y a los que pasan más desapercibidos... a los que hablan inglés y a los que hablan español... todos sois bienvenidos a nuestra iglesia, todos juntos somos la comunidad cristiana de Corpus Christi.

Y a todos les digo: estoy a vuestra entera disposición, mi ministerio es un servicio de 24 horas en favor de las personas, mi cargo no es una dignidad sino una responsabilidad. La ordenación sacerdotal no separa al presbítero y lo coloca en un pedestal, sino que lo pone a disposición de todos los bautizados.

El triple oficio del ministro ordenado es este: anunciar el evangelio, santificar por medio de los sacramentos y gobernar desde la caridad. Todo ello envuelto en el suave perfume de la misericordia que emana del evangelio de Jesús. Creemos en el Padre de la misericordia que Jesús nos ha anunciado, y -no solo los sacerdotes y religiosos- sino todos los bautizados están llamados a encarnar esta “misericordia de Dios” sin la cual no hay verdadera evangelización. Que la Iglesia sea un lugar donde “todos, todos, todos” -como dijo nuestro recordado Papa Francisco - tengan cabida, en el camino de conversión a Jesucristo, el Señor.

Tengan un feliz domingo, día del Señor. Que Dios los bendiga a todos,

Fr. Gustavo Martagón, SDB, Pastor-Administrador.

WORD OF LIFE

First Reading **Genesis 18:20-32**

In those days, the LORD said: "The outcry against Sodom and Gomorrah is so great, and their sin so grave, that I must go down and see whether or not their actions fully correspond to the cry against them that comes to me. I mean to find out."

While Abraham's visitors walked on farther toward Sodom, the LORD remained standing before Abraham. Then Abraham drew nearer and said: "Will you sweep away the innocent with the guilty?"

Suppose there were fifty innocent people in the city; would you wipe out the place, rather than spare it for the sake of the fifty innocent people within it?

Far be it from you to do such a thing, to make the innocent die with the guilty so that the innocent and the guilty would be treated alike! Should not the judge of all the world act with justice?"

The LORD replied, "If I find fifty innocent people in the city of Sodom, I will spare the whole place for their sake."

Abraham spoke up again: "See how I am presuming to speak to my Lord, though I am but dust and ashes! What if there are five less than fifty innocent people?"

Will you destroy the whole city because of those five?"

He answered, "I will not destroy it, if I find forty-five there."

But Abraham persisted, saying "What if only forty are found there?"

He replied, "I will forbear doing it for the sake of the forty."

Then Abraham said, "Let not my Lord grow impatient if I go on.

What if only thirty are found there?"

He replied, "I will forbear doing it if I can find but thirty there."

Still Abraham went on, "Since I have thus dared to speak to my Lord, what if there are no more than twenty?"

The LORD answered, "I will not destroy it, for the sake of the twenty."

But he still persisted: "Please, let not my Lord grow angry if I speak up this last time. What if there are at least ten there?" He replied, "For the sake of those ten, I will not destroy it."

I will give thanks to you, O LORD, with all my heart, for you have heard the words of my mouth; in the presence of the angels I will sing your praise; I will worship at your holy temple and give thanks to your name.

R.

Because of your kindness and your truth; for you have made great above all things your name and your promise.

When I called you answered me; you built up strength within me.

R.

The LORD is exalted, yet the lowly he sees, and the proud he knows from afar.

Though I walk amid distress, you preserve me; against the anger of my enemies you raise your hand.

R.

Your right hand saves me.

The LORD will complete what he has done for me; your kindness, O LORD, endures forever; forsake not the work of your hands.

R.

Second Reading **Colossians 2:12-14**

Brothers and sisters:

You were buried with him in baptism, in which you were also raised with him through faith in the power of God, who raised him from the dead.

And even when you were dead in transgressions and the uncircumcision of your flesh, he brought you to life along with him, having forgiven us all our transgressions; obliterating the bond against us, with its legal claims, which was opposed to us, he also removed it from our midst, nailing it to the cross.

Alleluia **Romans 8:15bc**

R. Alleluia, alleluia.

You have received a Spirit of adoption, through which we cry, Abba, Father.

R. Alleluia, alleluia.

place, and when he had finished, one of his disciples said to him, "Lord, teach us to pray just as John taught his disciples."

He said to them, "When you pray, say: Father, hallowed be your name, your kingdom come.

Give us each day our daily bread and forgive us our sins for we ourselves forgive everyone in debt to us, and do not subject us to the final test."

And he said to them, "Suppose one of you has a friend to whom he goes at midnight and says, 'Friend, lend me three loaves of bread, for a friend of mine has arrived at my house from a journey and I have nothing to offer him,' and he says in reply from within, 'Do not bother me; the door has already been locked and my children and I are already in bed.

I cannot get up to give you anything.' I tell you, if he does not get up to give the visitor the loaves because of their friendship, he will get up to give him whatever he needs because of his persistence.

"And I tell you, ask and you will receive; seek and you will find; knock and the door will be opened to you. For everyone who asks, receives; and the one who seeks, finds; and to the one who knocks, the door will be opened.

What father among you would hand his son a snake when he asks for a fish?

Or hand him a scorpion when he asks for an egg?

If you then, who are wicked, know how to give good gifts to your children, how much more will the Father in heaven give the Holy Spirit to those who ask him?"

Responsorial Psalm **138 (3a)** **Gospel** **Luke 11:1-13**

Lord, on the day I called for help, you answered me. Jesus was praying in a certain

PALABRA DE VIDA

Primera Lectura **Genesis 18:20** **-32**

En aquellos días, el Señor dijo a Abraham: "El clamor contra Sodoma y Gomorra es grande y su pecado es demasiado grave. Bajaré, pues, a ver si sus hechos corresponden a ese clamor; y si no, lo sabré".

Los hombres que estaban con Abraham se despidieron de él y se encaminaron hacia Sodoma. Abraham se quedó ante el Señor y le preguntó: "¿Será posible que tú destruyas al inocente junto con el culpable? Supongamos que hay cincuenta justos en la ciudad, ¿acabarás con todos ellos y no perdonarás al lugar en atención a esos cincuenta justos? Lejos de ti tal cosa: matar al inocente junto con el culpable, de manera que la suerte del justo sea como la del malvado; eso no puede ser. El juez de todo el mundo ¿no hará justicia?" El Señor le contestó: "Si encuentro en Sodoma cincuenta justos, perdonaré a toda la ciudad en atención a ellos".

Abraham insistió: "Me he atrevido a hablar a mi Señor, yo que soy polvo y ceniza. Supongamos que faltan cinco para los cincuenta justos, ¿por esos cinco que faltan, destruirás toda la ciudad?" Y le respondió el Señor: "No la destruiré, si encuentro allí cuarenta y cinco justos".

Abraham volvió a insistir: "Quizá no se encuentren allí más que cuarenta". El Señor le respondió: "En atención a los cuarenta, no lo haré".

Abraham siguió insistiendo: "Que no se enoje mi Señor, si sigo hablando, ¿y si hubiera treinta?" El Señor le dijo: "No lo haré, si hay treinta".

Abraham insistió otra vez: "Ya que me he atrevido a hablar a mi Señor, ¿y si se encuentran sólo veinte?" El Señor respondió: "En atención a los veinte, no la

destruiré". Abraham continuó: "No se enoje mi Señor, hablaré sólo una vez más, ¿y si se encuentran sólo diez?" Contestó el Señor: "Por esos diez, no destruiré la ciudad".

Salmo Responsorial **137 (3a)**

Te damos gracias de todo corazón.

De todo corazón te damos gracias, Señor, porque escuchaste nuestros ruegos.

Te cantaremos delante de tus ángeles, te adoraremos en tu templo.

R.

Señor, te damos gracias por tu lealtad y por tu amor: siempre que te invocamos, nos oíste y nos llenaste de valor.

R.

Se complace el Señor en los humildes y rechaza al engreído. En las penas, Señor, me infundes ánimo, me salvas del furor del enemigo.

R.

Tu mano, Señor, nos pondrá a salvo y así concluirás en nosotros tu obra. Señor, tu amor perdura eternamente; obra tuya soy, no me abandones.

R.

Segunda Lectura **Colosenses 2:12-14**

Hermanos: Por el bautismo fueron ustedes sepultados con Cristo y también resucitaron con él, mediante la fe en el poder de Dios, que lo resucitó de entre los muertos.

Ustedes estaban muertos por sus pecados y no pertenecían al pueblo de la alianza. Pero él les dio una vida nueva con Cristo, perdonándoles todos los pecados. Él anuló el documento que nos era contrario, cuyas cláusulas nos condenaban, y lo eliminó clavándolo en la cruz de Cristo.

Aclamación del Evangelio **Romanos 8:15bc**

R. Aleluya, aleluya.

Hemos recibido un espíritu de hijos, que nos hace exclamar: "¡Padre!"

R. Aleluya.

Evangelio **Lucas 11:1-13**

Un día, Jesús estaba orando y cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: "Señor, enséñanos a orar, como Juan enseñó a sus discípulos".

Entonces Jesús les dijo: "Cuando oren, digan: 'Padre, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, danos hoy nuestro pan de cada día y perdona nuestras ofensas, puesto que también nosotros perdonamos a todo aquel que nos ofende, y no nos dejes caer en tentación'".

También les dijo: "Supongan que alguno de ustedes tiene un amigo que viene a medianoche a decirle: 'Préstame, por favor, tres panes, pues un amigo mío ha venido de viaje y no tengo nada que ofrecerle'. Pero él le responde desde dentro: 'No me molestes. No puedo levantarme a dártelos, porque la puerta ya está cerrada y mis hijos y yo estamos acostados'. Si el otro sigue tocando, yo les aseguro que, aunque no se levante a dárselos por ser su amigo, sin embargo, por su molesta insistencia, sí se levantará y le dará cuanto necesite. Así también les digo a ustedes: Pidán y se les dará, busquen y encontrarán, toquen y se les abrirá. Porque quien pide, recibe; quien busca, encuentra, y al que toca, se le abre. ¿Habrá entre ustedes algún padre que, cuando su hijo le pida pan, le dé una piedra? ¿O cuando le pida pescado, le dé una víbora? ¿O cuando le pida huevo, le dé un alacrán? Pues, si ustedes, que son malos, saben dar cosas buenas a sus hijos, ¿cuánto más el Padre celestial dará el Espíritu Santo a quienes se lo pidan?"

REFLECTION

Persistence in Prayer

Last Sunday we were confronted with examples of 'generosity', and our Church advised us, 'go and do likewise.' The good Lord Jesus was to be for us the greatest example of self-giving. This 17th Sunday we are challenged to make 'persistence in prayer' a key part of our Christian and pastoral life. Abraham of the Old Testament is once more offered to us as an example of how to pray.

This Sunday's example makes us smile as Abraham with compassionate heart tried to whittle away at God's intention to destroy the sinful city of Sodom where his nephew Lot lived. Standing with God above the city, Abraham pleaded for clemency if only fifty innocent people could be found in the city, thence all the way down to ten. God was willing, but the wickedness of Sodom was so great that they had sexual desire for the two angels sent by God to discover the true depth of evil that endangered Lot, his wife, and their two daughters. These indeed were spared—five innocent souls, not ten.

St. Paul to the Colossians reminds us today of what took place in us through Baptism. We were buried with Christ; raised with Him; if dead in sin, brought back to life by Him; forgiven by Him; the bond of the old Law held against us obliterated, gone from among us, nailed by Him to the Cross. Through Baptism Christ has done all this, and we ought in response to pray in thanksgiving as Paul reveals for us the true and wondrous work of Christ Our Lord.

Frequently in St. Luke's Gospel, Jesus goes off by Himself to pray. This Sunday's Gospel treats of one of those prayer vigils of Jesus. On that occasion His followers were moved by the example of Jesus' prayer and as He returned, they asked help with their own prayer. Jesus responded by teaching them the 'Our Father.' Then He added a quality that all our prayer should have, and that is 'persistence,' or patience. At Mass it would also be well to remember that the Our Father is ours because an Apostle said, "Lord, teach us how to pray."

Let us recall one more thing, that our prayer does require faith. Jesus said, "Ask and you will receive." "Seek and you will find." "Knock and the door will be opened." He is ready to do His part. For us, the stronger our faith, the better our prayer.

REFLEXION

Persistencia en la oración

El domingo pasado nos enfrentamos a ejemplos de "generosidad", y nuestra Iglesia nos aconsejó: "Vayan y hagan lo mismo". El buen Señor Jesús iba a ser para nosotros el mayor ejemplo de entrega. Este domingo 17 tenemos el desafío de hacer de la "persistencia en la oración" una parte clave de nuestra vida cristiana y pastoral. Abraham del Antiguo Testamento se nos ofrece una vez más como un ejemplo de cómo orar.

El ejemplo de este domingo nos hace sonreír cuando Abraham con corazón compasivo trató de reducir la intención de Dios de destruir la ciudad pecaminosa de Sodoma donde vivía su sobrino Lot. De pie con Dios sobre la ciudad, Abraham suplicó clemencia si solo se podían encontrar cincuenta personas inocentes en la ciudad, de allí hasta diez. Dios estaba dispuesto, pero la maldad de Sodoma era tan grande que tenían deseo sexual de que los dos ángeles enviados por Dios descubrieran la verdadera profundidad del mal que ponía en peligro a Lot, su esposa y sus dos hijas. Éstas se salvaron: cinco almas inocentes, no diez.

San Pablo a los Colosenses nos recuerda hoy lo que sucedió en nosotros a través del Bautismo. Fuimos sepultados con Cristo; resucitados con Él; si está muerto en pecado, resucitado por Él; perdonado por Él; el vínculo de la antigua Ley que se tenía contra nosotros se borró, se fue de entre nosotros, fue clavado por Él en la Cruz. A través del Bautismo, Cristo ha hecho todo esto, y debemos orar en acción de gracias cuando Pablo nos revela la verdadera y maravillosa obra de Cristo Nuestro Señor.

Con frecuencia, en el Evangelio de San Lucas, Jesús se va solo a orar. El Evangelio de este domingo trata de una de esas vigiliias de oración de Jesús. En esa ocasión, sus seguidores se sintieron conmovidos por el ejemplo de la oración de Jesús y, al regresar, pidieron ayuda con su propia oración. Jesús respondió enseñándoles el 'Padre Nuestro'. Luego agregó una cualidad que toda nuestra oración debería tener, y es la 'persistencia' o paciencia. En la Misa también sería bueno recordar que el Padre Nuestro es nuestro porque un Apóstol dijo: "Señor, enséñanos a orar".

Recordemos una cosa más, que nuestra oración requiere fe. Jesús dijo: "Pide y recibirás". "Busca y encontrarás". "Llama y se abrirá la puerta". Él está listo para hacer Su parte. Para nosotros, cuanto más fuerte sea nuestra fe, mejor será nuestra oración.

Reflections by Fr. Ed Liptak, SDB

RINCÓN LITÚRGICO

“20. Puesto que la celebración de la Eucaristía, como toda la Liturgia, se realiza por medio de signos sensibles, por los cuales se alimenta, se robustece y se expresa la fe, procúrese al máximo seleccionar y ordenar aquellas formas y elementos propuestos por la Iglesia que, teniendo en cuenta las circunstancias de personas y lugares, favorezcan mejor la participación activa y plena, y respondan más idóneamente al aprovechamiento espiritual de los fieles.”

En este número 20 de la Ordenación General del Misal Romano se habla de “los signos sensibles” a través de los cuales se realiza la liturgia: es decir, oraciones, cantos, gestos, ornamentos, objetos... todo ello debe ser verdaderamente significativo, expresivo, cuidado, limpio, en buenas condiciones materiales... que se vea y se oiga con facilidad...

La finalidad está clara: “favorecer la participación activa y plena... y el aprovechamiento de los fieles”: se participa cuando pueden oírse con claridad las lecturas, cuando los cantos son participados por la comunidad, cuando los gestos de la misa son expresivos y bien hechos, cuando los elementos materiales están cuidados... Está claro que nada de esto sustituye al corazón bien dispuesto de cada uno de los fieles, pero ayudará a quien lo esté a una participación más fructífera.

LITURGICAL CORNER

“20. Since the celebration of the Eucharist, like all liturgy, is carried out through perceptible signs by which faith is nourished, strengthened, and expressed, great care should be taken to choose and arrange those forms and elements proposed by the Church which, taking into account the circumstances of people and places, most effectively foster active and full participation and respond best to the spiritual benefit of the faithful.”

This paragraph 20 from the General Instruction of the Roman Missal speaks of the “perceptible signs” through which the liturgy is carried out—that is, prayers, songs, gestures, vestments, sacred objects... All of these must be truly meaningful, expressive, well cared for, clean, in good physical condition... visible and audible without difficulty...

The purpose is clear: “to foster active and full participation... and the spiritual benefit of the faithful.” Participation is made easier when the readings can be heard clearly, when the songs are sung by the whole community, when the gestures of the Mass are expressive and well executed, and when the physical elements used are treated with care. Of course, none of this can replace a heart that is open and ready to encounter God—but it will certainly help those who are disposed to participate more fruitfully.

CORPUS CHRISTI PARISH RELIGIOUS EDUCATION
IGLESIA CORPUS CHRISTI EDUCACION RELIGIOSA

Family Walking with Christ
Familia Caminando con Cristo

2025-2026 * Saturdays 9:30 - 11:30 am - Sabado

Religious Education - Bulletin Announcement

July 1 to 18- Camp Don Bosco will have some exciting activities.

July 1 - Saint Junipero Serra

July 3 – Saint Thomas the Apostle

July 4 – USA Happy Independence Day!

July 16 - Our Lady of Mount Carmel.

Our Religious Education will begin again on Saturdays in

September 6, 2025 with registrations in the month of August. Classes will be from 9:30 to 11:30 a.m. Please pray for our Catechists, students and their families.

Doctrina- Anuncio del boletín

1 al 18 de julio- Campamento Don Bosco tendrá algunas actividades interesantes.

1 de julio - San Junipero Serra

3 de julio – San Tomás Apóstol

4 de julio –Estados Unidos- Feliz Día de la Independencia

16 de Julio- Nuestra Señora del monte carmel

Nuestra Educación Religiosa comenzará nuevamente los sábados del

Las clases de Doctrina se reinician el 6/9 de 2025 con inscripciones en el mes de agosto.

Las clases serán de 9:30 a 11:30 a.m. Por favor oren por nuestros catequistas, estudiantes y sus familias.



ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS



OICA

Todas aquellas personas mayores de 18 años que no tengan sus sacramentos de iniciación (bautismo, comunión y confirmación), pueden inscribirse al programa del OICA que iniciara el próximo 3 de agosto del 2025. Para mayor información llamar a la oficina de la parroquia.

Bible Study in English
 “Your Word is a lamp unto my feet and a light unto my path”
 Psalm 119:105

Fr. Edward Liptak, SDB
Tuesday

6:00 pm—8:00pm
Zoom

To join: e-mail at
cccbiblestudy20@gmail.com

All are welcome to study
 and reflect upon God’s Word.

Youth Group “Youth Nite” Grupo de Jóvenes

Every Tuesday from 6 pm to 8:30 pm
Todos los Martes de 6 pm a 8:30 pm

Ages from 12 to 19 years old.
Edad de 12 a 19 años.



July 27 to August 3, 2025			
Monday July 28	7:00 PM	.	Hall
Tuesday 29	6:00PM 6:00 PM 7:00 PM	Youth Group Cam Neocatecumenal #3 Cam. Neocatecumenal #4	Convent Hall Mtg. Room
Wednesday 30	10:00 AM 7:00 PM 7:00 PM 7:00 PM	Legion Of Mary Cam Neocatecumenal # 1 Cam. Neocatecumenal #2	Rectory Hall M. Room Hall
Thursday 31	7:00 PM		Mtg. Room
Friday 1	6:30 PM	Youth Adult	Youth Room/ Rectory
Saturday 2	6:00 AM 1:00 PM 7:00 PM	El Salv. Del Mundo Patrician Group Cam. Neocatecum.	Hall Rectory M. Room
Sunday 3	All Day 9:30 AM 10:00 AM 10:00 AM 10:30 AM	El Salv. Del Mundo Bapt. Class Legion of Mary K of C OICA	Hall Meeting Rm. Youth Room Rectory Convent

Mass Intentions

Vigil July 26	5:00 PM Roberto de la Paz (†) 7:00 PM Armando Gudiel (†)	Fr. Chinh Fr. Gustavo
Sunday July 27	8:00 AM Crisanta Tina Castro (†) 9:30AM Francisco Miranda (†) 11:00 AM Armando Gudiel (†) 1:00 PM Rodney de la Cruz (†) 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Gustavo Fr. Chinh Fr. Gustavo Fr. Chinh Fr. T.J.
Monday July 28	8:00 AM Rodney de la Cruz (†) 12:05 PM Arthur Azucena (†) 7:00 PM Antonia Perdomo (†)	Fr. Chinh Fr. Tran Fr. T.J.
Tuesday July 29	8:00 AM Rodney de la Cruz (†) 12:05 PM Minerva Novoa (Thanksgiving)) 7:00 PM Felicita de los Santos & Socorro Martinez (†)	Fr. Tran Fr. Chinh Fr. T.J,
Wednesday July 30	8:00 AM Sr. Josefina Ochoa, FMA (†) 12:05 PM Denny Delfin Samaniego (†) 7:00 PM Fr. Vincent Villar, SDB (†)	Fr. Chinh Fr. Tran Fr. T.J.
Thursday July 31	8:00 AM Rene & Carmen Fonseca (Wed. Anniv.) 12:05 PM Cora Centeno Reyes (†)	Fr. Tran Fr. Chinh
Friday August 1	8:00 AM Crisanto O. dela Torre (†) 12:05 PM Sr. Josefina Ochoa, FMA (†) 7:00 PM Diego Escobar (†)	Fr. T.J. Fr. Ching Fr. Gustavo
Saturday August 2	8:00 AM Sr. Josefina Ochoa, FMA (†) 12:05 PM Jovencio Ramos (†)	Fr. T.J. Fr. Chinh

WEEKLY COLLECTIONS

\$4,652.00

**Second
\$1,653.00**

*“Whatever we give,
we will receive back.”*

Thank you from the bottom of our hearts for your generosity. By increasing your weekly contribution, you are helping us move forward and face any financial challenges. May God reward you abundantly!
Thanks for your generosity

Gracias de corazón por tu generosidad. Al aumentar tu contribución semanal, nos ayudas a salir adelante y enfrentar cualquier reto económico. ¡Que Dios te lo recompense abundantemente!.*Gracias por su generosidad.*



**Oh María, Virgen poderosa,
Tú, grande e ilustre defensora de la Iglesia;
Tú, auxilio maravilloso de los cristianos;
Tú, terrible como ejército ordenado para la batalla;
Tú sola has destruido cada herejía en todo el mundo;
Tú, en las angustias, en las luchas, en las estrecheces
defiéndenos del enemigo y en la hora de la muerte
¡acoge nuestra alma en el Paraíso!. Amén.**

O Mary, powerful Virgin, great and illustrious rampart of the Church, wonderful Help of Christian, terrible as an army drawn up in battle array; you alone overcome every error in the world; in anxieties, in struggles, in every difficulty defend us from the enemy and at the hour of our death receive our souls into paradise. Amen.